

per la pòlissa per un import del 20% com a mínim de la suma assegurada per als riscos mínims, sempre que els danys no s'hagin produït per actes dolosos.

Article 5

Riscos mínims coberts

La pòlissa d'assegurança agrària obligatòria cobreix la responsabilitat civil derivada de l'explotació agrària, és a dir, l'obligació d'indemnitzar terceres persones que hagin patit danys com a conseqüència de:

1. La gestió normal de l'explotació agrària.

2. L'actuació del titular de l'explotació i del personal contractat per l'assegurat, tant fix com eventual, en el desenvolupament de la seva activitat al servei de l'explotació assegurada, així com l'actuació dels membres de la seva família.

3. La utilització de maquinària agrícola propietat de l'assegurat dins de l'explotació agrària, i en els camins d'accés a l'explotació, sempre que dita maquinària no tingui l'obligació de tenir contractada una assegurança obligatòria com a giny o vehicle de motor.

4. Els danys causats pel bestiar de renda afecte a l'explotació i els gossos necessaris per la guarda del bestiar i les instal·lacions. Aquesta cobertura és aplicable a tot el territori andorrà, així com a França i Espanya quan el bestiar està en transhumància.

5. Els danys causats pels immobles i les instal·lacions, ja siguin fixos o mòbils, de l'explotació.

6. Els danys a persones, animals i collites causats per l'ús de productes fitosanitaris, parasiticides o herbicides seguint les instruccions del fabricant i la normativa aplicable.

7. L'activitat comercial realitzada a través de l'accés a les instal·lacions de visitants, clients i proveïdors.

8. L'emmagatzematge de material combustible, lubricants, fertilitzants i productes fitosanitaris per al consum propi de l'explotació.

9. La crema de rostolls i de les restes de les collites propietat de l'assegurat feta

amb l'autorització corresponent i seguint la normativa vigent.

10. Els danys personals i materials causats a tercers per l'acció de l'aigua, per un incendi o per una explosió originats a l'interior de l'explotació.

11. Els danys causats a tercers com a conseqüència d'obres d'ampliació, manteniment o reforma de les instal·lacions, sense perjudici de la responsabilitat que pugui correspondre al contractista que executi l'obra.

12. Responsabilitat civil patronal. Aquesta cobreix els danys causats que judicialment poguessin correspondre a l'assegurat pels danys materials i personals causats als empleats de l'assegurat en tant que tercers, en aquells casos en què els tribunals estimin que hi ha responsabilitat civil per part de l'assegurat.

Disposició transitòria

Els titulars d'explotacions agràries disposen fins el 30 de setembre per contractar una pòlissa d'assegurança d'acord amb el que estableix el present reglament.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret d'aprovació del reglament relatiu a les condicions d'exportació fora del Principat d'Andorra de runes, enderrocs i altres residus de la construcció i de l'establiment i el funcionament de centres de triatge

Exposició de motius

L'Acord entre el Principat d'Andorra i el Regne d'Espanya sobre el trasllat i la gestió de residus, signat el dia 27 de gener del 2000, s'aplica, entre altres, als

enderrocs i altres residus de la construcció. D'acord amb el que s'especifica en el paràgraf final d'aquest mateix apartat de l'article 2 de l'Acord, els residus han de procedir prioritàriament de la recollida selectiva i, en qualsevol cas, de sistemes de selecció que garanteixin una qualitat del residu seleccionat d'acord amb la normativa, amb la finalitat de facilitar un procés de valorització adequat.

L'article 3 de l'Acord indica que la importació, per part d'Espanya, dels residus indicats en l'article anterior des del territori andorrà s'efectuarà de manera ambientalment racional i amb compliment de les disposicions sobre la importació de residus a la Unió Europea, establerts en el Reglament CEE núm. 259/93 del Consell.

L'aplicació rigorosa de l'Acord de referència per part del Principat d'Andorra i la necessitat de garantir una qualitat del residu per tal de facilitar-ne la valorització al destí fan necessari millorar les condicions d'exportació de les runes, enderrocs i altres residus de la construcció, per la qual cosa es fa imprescindible la creació de centres de triatge.

La disposició final primera de la Llei de residus sòlids, aprovada pel Consell General el 31 de juliol de 1985 encomana al Govern el desenvolupament de la Llei; l'article 20 de la mateixa Llei preveu la possibilitat d'establiment de plantes privades d'incineració o d'aprofitament, i l'article 21 disposa que l'activitat a realitzar haurà de respectar les disposicions que s'estableixin reglamentàriament.

Un centre de triatge de runes, enderrocs i altres residus de la construcció constitueix una planta de tractament que s'ha de considerar inclosa dins de les previsions de la referida Llei quan fa referència a l'establiment de plantes privades d'aprofitament, i per consegüent queda subjecta a les disposicions que el Govern estableixi en exercici de la potestat reglamentària que té atribuïda per l'article 72.2 de la Constitució i en desenvolupament de la citada Llei en aplicació de la seva disposició final primera i del que disposa per l'article 21.

A proposta del Ministeri d'Agricultura i Medi Ambient, el Govern, en la sessió de data 27 de juny del 2001 aprova el present Reglament.

Article únic

S'aprova el Reglament relatiu a les condicions d'exportació fora del Principat d'Andorra de runes, enderroc i altres residus de la construcció, i de l'establiment i el funcionament de centres de triatge que entrarà en vigor als 15 dies de ser publicat al Butlletí oficial del Principat d'Andorra.

Reglament relatiu a les condicions d'exportació fora del Principat d'Andorra de runes, enderroc i altres residus de la construcció, i de l'establiment i el funcionament de centres de triatge

Article 1

L'exportació des del territori del Principat d'Andorra de runes, enderroc i altres residus de la construcció només pot ser efectuada per persones físiques o jurídiques que siguin titulars d'un centre de triatge de runes, enderroc i altres residus de la construcció degudament autoritzat i inscrit en el Registre de Comerç i Indústria del Govern.

Article 2

1. S'admeten només runes, materials procedents d'enderroc i altres residus de la construcció, d'acord amb les definicions següents:

- Runes o enderroc: materials i substàncies procedents de l'operació d'enderrocament d'edificis, instal·lacions i obra de fàbrica en general.
- De la construcció: materials i substàncies de rebuig que s'originen en l'activitat de construcció.

Tots els materials diferents d'aquests requereixen, per ser admesos al centre de triatge, l'autorització expressa i prèvia del Ministeri d'Agricultura i Medi Ambient.

2. No són admissibles sota cap concepte els residus que s'indiquen a continuació, ni que procedeixin d'operacions de construcció o enderroc:

- Amiant d'aïllament
- Residus líquids
- Productes de dragatge
- Residus fermentables en general
- Productes procedents de neteges prèvies a l'enderrocament d'instal·lacions industrials

En cas que aquests residus arribin barrejats en petita proporció amb altres d'admissibles, seran destriats i separats. Aquests residus es traslladaran posteriorment a una planta de tractament o d'emmagatzematge.

Article 3

Els centres de triatge han d'efectuar les operacions de tria de les runes que es detallen a continuació en la forma que s'indica:

- Pel que fa als residus de metalls, fusta, vidre, paper i cartró.

Cal separar aquestes fraccions i traslladar-les a instal·lacions de valorització autoritzades, a l'interior o a l'exterior del Principat d'Andorra.

- Pel que fa als residus voluminosos i als residus tòxics en petites quantitats.

S'han de separar i emmagatzemar en una zona a part, per ser traslladats posteriorment a una deixalleria industrial o exportats. Aquests residus han de complir els requisits establerts en els reglaments de recepció d'aquestes instal·lacions.

Article 4

Els residus han de ser tractats per una de màquina de valorització del material petri mitjançant la seva trituració i separació electromagnètica de la ferralla.

Article 5

La construcció, l'obertura d'activitat i el funcionament dels centres de triatge de runes, enderroc i altres residus de la construcció han de ser autoritzats pel Comú on es pretengui ubicar la instal·lació i resten subjectes a l'aprovació prèvia per part del Govern d'un projecte constructiu i de

funcionament i a l'obtenció d'altres autoritzacions necessàries per a l'inici de l'activitat. El projecte ha d'incloure necessàriament els aspectes que s'especifiquen a continuació de forma no exhaustiva:

- Projecte bàsic i de detall de l'obra civil (moviments de terres, fonamentacions, tancaments, recollida d'aigües residuals i pluvials, etc.). El centre de triatge s'ha de dissenyar amb la infraestructura necessària per poder preveure des d'un inici i poder comprovar en qualsevol moment que no es produeix contaminació per les aigües d'escorrentia que s'hi generin. És obligatòria la instal·lació d'una arqueta de control d'abocament abans del vessament de les aigües al medi natural.

- Projecte bàsic i de detall de la maquinària a subministrar.

- Pla d'explotació, incloent una descripció de les tasques que s'han de dur a terme, i dels mitjans tècnics i humans que es necessitin.

- Pla d'autocontrol i pla de proves de les instal·lacions, així com el pla de treballs necessaris per a l'execució de l'obra.

- Plànols on es recullin les característiques de la instal·lació determinant les diferents àrees de tractament i on s'indiquin també les àrees d'abassegament dels residus entrats abans de tractar, de les diferents fraccions triades i del rebuig dels residus.

- La superfície mínima del centre és de 1.500 m².

- L'acompliment de la restant normativa aplicable en matèria de construcció, sanitat i medi ambient.

Article 6

Els centres de triatge han d'efectuar les tasques que es detallen a continuació:

- Control d'entrada de vehicles

- És responsabilitat del centre de triatge la revisió de la càrrega i la comprovació de la procedència.

- Només s'admet l'entrada a la instal·lació de runes, enderroc i altres residus de la construcció generats al Principat d'Andorra.

c) S'ha d'efectuar el control del pes i/o volum dels vehicles que accedeixin a la planta fent-los constar en el Llibre de Registre, indicant el dia, l'hora, el pes i/o el volum i la procedència dels residus. S'ha de donar comprovant d'entrada al transportista.

El Llibre de Registre ha d'estar sempre a disposició dels inspectors del Govern.

2. Gestió de càrrega i descàrrega

La descàrrega l'han de realitzar els mateixos vehicles a l'interior del recinte, a l'indret que el titular de l'explotació assenyali. S'ha de vetllar perquè els treballs es facin de forma ordenada i racional, segons indiqui el responsable de l'explotació.

3. Transport fins al destí final

El rebuig resultant del procés de triatge realitzat al centre autoritzat s'ha de destinar a un dipòsit controlat de residus de la construcció autoritzat pel país on està ubicat.

Aquest transport ha d'anar a càrrec de la persona física o jurídica titular del centre de triatge que, si escau, el pot subcontractar.

4. Plataforma d'errors

El centre de triatge ha de disposar d'una plataforma d'errors destinada a la tria de tots aquells materials recuperables o no admissibles. En cap cas es poden admetre activitats de tria per part de persones alienes a la instal·lació. En aquesta zona de tria s'han de col·locar contenidors per emmagatzemar-hi els materials separats (fustes, vidres, plàstics, ferralles, etc.) i ha de presentar un aspecte ordenat.

5. Vigilància

S'ha de mantenir en perfectes condicions el tancament del centre i reparar immediatament tots els elements deteriorats.

6. Manteniment, reparació i neteja

S'ha de tenir cura del manteniment i del bon estat de conservació de totes les instal·lacions, serveis, maquinària i utillatge del centre, del conjunt de la instal·lació en general i de l'accés.

És responsabilitat de l'empresa titular del centre de triatge garantir l'accés-

sibilitat a la instal·lació en condicions de seguretat i a aquest efecte són al seu càrrec totes les mesures que siguin necessàries.

L'empresa ha de tenir cura especialment d'impedir que els papers, plàstics i materials volàtils surtin del recinte.

Ha de mantenir al seu càrrec tots els elements de jardineria que tingui a la planta.

7. Impacte visual

Els centres de triatge han de disposar d'un tancat que limiti l'impacte visual a l'exterior del recinte. En cap cas, l'acumulació de residus pot superar l'alçada del tancat.

Article 7

L'atorgament de l'autorització d'obertura i funcionament d'un centre de triatge està condicionat al dipòsit previ d'una fiança prestada per una entitat bancària del Principat d'Andorra per un import de 180.000 euros, destinada a garantir els possibles danys que l'activitat autoritzada causi a l'entorn.

Article 8

El titular del centre de triatge ha d'enviar semestralment al Ministeri competent en matèria de Medi Ambient un informe que inclogui una anàlisi de l'aigua de l'arqueta de control, i l'estat de funcionament del centre com a mínim amb els apartats següents: incidències, balanç de matèria (entrades, fraccions separades i rebuig).

Article 9

Les autoritzacions d'obertura i funcionament dels centres de triatge tenen una vigència de deu anys i poden ser renovades per períodes de la mateixa durada. La sol·licitud de renovació ha de presentar-se un any abans de cada venciment.

Article 10

El Govern pot limitar el nombre de centres de triatge d'aquestes característiques al Principat quan l'oferta doni resposta suficient a les necessitats existents i també quan, per raons de preservació del medi ambient o de la qualitat del servei, aquest nombre esdevingui massa important.

Article 11

Les infraccions a les disposicions d'aquest Reglament seran sancionades d'acord amb el que disposa la Llei de residus sòlids aprovada el dia 31 de juliol de 1985.

Disposició addicional

Després del termini de sis mesos a comptar de l'entrada en vigor d'aquest Reglament no es podran exportar fora del territori del Principat d'Andorra runes, enderroc i altres residus de la construcció que no hagin estat tractats en un centre de triatge d'aquest tipus i que no disposin de la documentació segellada pel centre donant conformitat al tipus de residus transportats.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Nomenaments

Decret

Vista la Constitució del Principat d'Andorra, especialment el títol V,

Vista la Llei del Govern de 15 de desembre del 2000,

A proposta del ministre d'Afers Exteriors i, en execució de l'acord del Govern de data 25 d'abril del 2001,

Decreto

1. Nomenar el Sr. Antoni Calvó Armengol, ambaixador extraordinari i plenipotenciari del Principat d'Andorra a la República Portuguesa.

2. Aquest Decret entra en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern de data 27 de juny del 2001, es convoca un *concurso* per a l'adjudicació dels treballs de subministrament i instal·lació d'una central de detecció d'incendis per a l'Escola Andorrana de Sant Julià.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 2 d'agost del 2001 a les 15 h.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 9.30 h de l'endemà, 3 d'agost, al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitarà la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 27 de juny del 2001, es procedirà mitjançant *concurso públic*, a l'adjudicació del "subministrament de vint i cinc emissores portàtils de ràdio comunicacions destinades al Cos Especial de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvaments", plec de bases núm. 862.

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs podran retirar, després del pagament de 1.000 pessetes (6,01 euros) al Servei de Tràmits del Govern, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, la documentació següent:

1. Plec de bases núm. 862

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat al Servei de Tràmits del Govern abans de les 14.45 hores del dia 1 d'agost del 2001.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent al venciment del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern de data 27 de juny del 2001, el Departament de Turisme del Govern vol procedir a la realització de material de promoció turística d'Andorra.

La realització serà de 200.000 adhesius de promoció turística en 9 idiomes, segons mostra del Departament de Turisme.

El lliurament s'ha de fer al cap de 10 dies laborables després de la confirmació de l'adjudicació del treball.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquest *concurso* poden retirar el plec de bases corresponent al Departament de Turisme del Govern d'Andorra, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les empreses andorranes interessades a participar en aquest concurs han de presentar les seves ofertes en sobre tancat i lacrat al Departament de Turisme del Govern dins el termini màxim de 20 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent a l'acabament del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 27 de juny del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern